

A project by: aMAZElab, Milano **Artistic director:** Claudia Zanfi

 $K \times K \times K$

 (\times)

 $\langle X X \rangle$

 $\times \times \times \times$

 $\langle \times \times \times$

 \times

 $K \times K \times K$

 $K \times K \times K$

Since September 2007 till November 2008, aMAZEculturalab of Milano has developed the international project *PortCitySafari*, supported by the European Community, in cooperation with the Arnolfini Art Center of Bristol; the project received the Culture 2007 Grant.

PortCitySafari represents an international network of cultural exchanges, exhibitions, a series of publications and art platforms. The project highlights diverse researches and trajectories dedicated to trade, mobility and productivity in participating port cities in Europe and in the Mediterranean area: Bristol, Rotterdam, Tangier, Marseille, Palermo, Athens, Istanbul, Liverpool.

Coming at a close, for Novembre 2008 the City of Sassuolo (Italy), which represents a very interesting case for its multifaceted urban and social layering, will host the last stopover of the journey touching port cities which have participated in the *PortCitySafari* project. A workshop, a symposium, a serie of video, sound installations, drawings and photographs, are displaied in the public space of the city.

For Spring 2009 a PUBLICATION will be released presenting the artists' works and all activities, together with theoretical analyses, images and maps of the port cities, and will conclude the long and articulated development of *Going Public '08*.

Info: **aMAZElab** info@amaze.it – www.amaze.it tel/fax +39.02.6071623

MAST⁻ Museo d'Arte Sociale e Territoria

In collaboration with:

Arnolfini Art Center, Bristol Comune di Sassuolo (Modena) Cultural Department Provincia di Modena

Supported by:

Cultural Commission European Comunity Fondazione Cassa di Risparmio di Modena The J.F. Costopoulos Foundation, Athens

Patronage: Ministry of Culture, Rome

Press office: Studio Pesci

info@studiopesci.it – www.studiopesci.it

ARNOLFINI







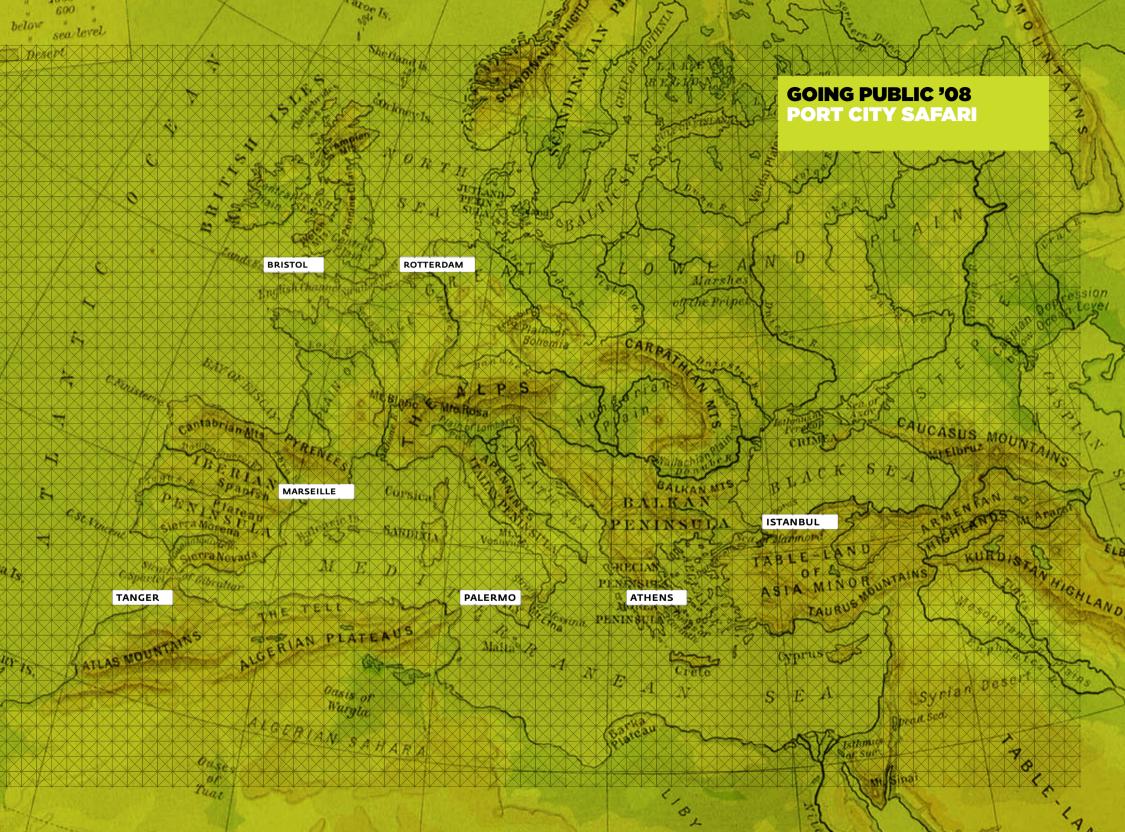
Provincia di Modena



 \rightarrow



THE J.F. COSTOPOULOS FOUNDATION



1 ISTANBUL + ATHENSSOUND AND URBANINSTALLATION ON THE DOCKSAT THE 2 BIENNIALS

PORT AMPS Zafos Xagoraris (Greece)

A port city is composed of areas like the waterfront, docks, warehouses, beaches, where sea and the urban context merge. These areas are sometimes neglected, either temporarily or permanently. These empty, deserted and silent urban spaces are both specific and peculiar to the city. To make these places come alive, the project "Port Ampliphons" aims at increasing the volume of silence permeating these areas with an amplifying system: expanding the sound from the water front, the mast tops, or the wind. This solid and liquid threshold is present along the boundary line of many harbours or coastal regions. The project aims to create an archive of sounds from the port-cities.

PARTNERS: ISTANBUL BIENNIAL; ISTANBUL MODERN; ATHENS BIENNIAL; J.F. COSTOPOULOS FOUNDATION, ATHENS.

STANELIL MOLENN

2 BRISTOL INTERNATIONAL EXHIBITIC AND SYMPOSIUM AT ARNOLFINI

 \mathbf{x}

(* * * * *)

┵╫╫╫

PORT CITY. ON MOBILITY AND EXCHANGE From Meschac Gaba to Maria Magdalena Campos Pons.

Port City. On mobility and exchange, an exhibition and a series of publications, where diverse trajectories regarding the theme of commerce, mobility and "contemporary slavery" are interrelated with port cities, through art projects by: Maria Thereza Alves, Yto Barrada, Ursula Biemann, Maria Magdalena Campos Pons, Mary Evans, Meschac Gaba, Raimi Gbadamosi, Going Public/ Atlante Mediterraneo, Charles Heller, Melanie Jackson, Helena Maleno, Eric van Lieshout, William Pope, Kate Rich, Zineb Sedira, Duncan Speakman.

PARTNERS: ARTS COUNCIL ENGLAND; BRISTOL CITY COUNCIL; A FOUNDATION, LIVERPOOL.

	\sim	\sim	\sim				
X	IX.	IX.	IX.	IXI	X		
\longleftrightarrow	\mapsto	\mapsto	\leftrightarrow	\leftrightarrow	\leftrightarrow	_	
$ \times $	$ \times $	$ \times $	\sim	$ \times $	$ \times $		
\leftarrow	\mapsto	$ \longleftrightarrow $	\longleftrightarrow	$ \rightarrow$	$ \rightarrow$		-
\sim	\mathbb{N}	\sim	\sim		$\mathbf{\nabla}$		
	\land	\land	\square	\bigtriangleup	\bigtriangleup		11
\mathbb{N}	\mathbb{N}	\sim	\sim	\sim	\sim		\vee
\square	\square	\square	\square	\bigtriangleup	\bigtriangleup		
\mathbb{N}	\sim	\sim	\sim	\sim	\sim		ΛГ
\square	\square	\bigtriangleup	\bigtriangleup	\bigtriangleup	\bigtriangleup		AF
\mathbb{N}	\sim	\sim	\sim	\sim	\sim	_	
\square	\square	\square	\square	\square	\bigtriangleup		
\sim	\mathbb{N}	$^{\sim}$	\sim	\sim	\sim		
\sim	\sim	\sim	\square	\sim	\sim		v
∇	∇	\sim	\sim	\bigtriangledown	\bigtriangledown	A	. V.
\square		$ \land$			\wedge	-	
∇	∇	\sim	\sim	\bigtriangledown	\bigtriangledown	S	tec
					\sim		
∇	$\overline{\nabla}$	$\overline{\nabla}$	$\overline{\nabla}$	$\overline{}$	$\overline{}$		
					\wedge	т	he
∇	$\overline{}$	$\overline{\nabla}$	$\overline{\nabla}$	$\overline{}$	$\overline{}$	· •	IIC.
						£	
ĸ	K7	$ \land $	$ \land $	$\overline{}$	$\overline{}$	<u>ι</u> .	roi
X	X	X		X	X		
ĸ	K7	$ \land $	$\langle \rangle$		$\overline{}$	a	ro
IX	IX.	IX.	X	X	X		
ĸ	K→	\leftarrow	\leftarrow	$ \longleftrightarrow $	\leftrightarrow	c	or
X	IX.	IX.	IX.	IXI	X	3	
\leftarrow	\longleftrightarrow	K->	\longleftrightarrow	\leftrightarrow	\leftrightarrow	<u>م</u>	
IX.	IX.	IX.	IX.	IXI	X	1.	roi
\leftarrow	\longleftrightarrow	\longleftrightarrow	\leftrightarrow	\leftrightarrow	\leftrightarrow		
IX.	IX.	IX.	IX.	IXI	X	t	he
\leftarrow	\longleftrightarrow	\longleftrightarrow	\leftrightarrow	\leftrightarrow	\leftrightarrow	1	
IX.	IX.	IX.	IX.	IXI	X	C	ity
\longleftrightarrow	\longleftrightarrow	\longleftrightarrow	\leftrightarrow	\leftrightarrow	\leftrightarrow		.rc)
IX.	IX.	X	X	X	X	~	~ - '
\leftarrow	\longleftrightarrow	\longleftrightarrow	\leftrightarrow	\leftrightarrow	\leftrightarrow	1	ea
X	IX.	X	X	X	$ \times $		
\leftarrow	\mapsto	\mapsto	\leftrightarrow	\leftrightarrow	\leftrightarrow	- fi	irs
X	IX.	X	X	X	$ \times $		
\longleftrightarrow	\longleftrightarrow	\mapsto	\leftrightarrow	\leftrightarrow	\leftrightarrow	t t	he
$ \times $	$ \times $	$ \times $	$ \times $	$ \times $	$ \times $	L.	ne
\longleftrightarrow	\longleftrightarrow	\longleftrightarrow	\longleftrightarrow	\longleftrightarrow	\leftrightarrow	-	-
\mathbb{N}	\mathbb{N}	\sim	\sim	$ \times $		a	nċ
$ \longleftrightarrow $	\longleftrightarrow	\longleftrightarrow	\longleftrightarrow	\leftrightarrow	\leftrightarrow		
$ \times $			\sim	$ \times $		n	ro
\leftarrow	\mapsto	\mapsto	\longleftrightarrow	\mapsto	$(\rightarrow $		
$ \times $	$ \times $		\sim	$ \times $	$ \times $	n	lev
\leftarrow	\longleftrightarrow	\longleftrightarrow	\longleftrightarrow	\mapsto	\longleftrightarrow	1	UC V
\mathbb{N}	\mathbb{N}	$ \times$	$ \times $	$ \times $	$ \times $	+	hc
$ \leftarrow$	()	>	$ \land$	>	$ \rightarrow$, ι.	he
\mathbb{N}	\mathbb{N}	\sim	\sim		\sim		
\square	$(\ \)$	>	>	>	>	a	nċ
\sim	\mathbb{N}	\sim	\sim	$ \vee $	\sim		
(\square)	\bowtie	\bowtie	\bowtie	\bowtie	\bowtie	0	ft
\mathbb{N}	\sim	\mathbb{N}	\sim	$ \rangle /$		0	ιL
\square	\square	\bowtie	\square	\square	\square		
\mathbb{N}	\mathbb{N}^{2}	\mathbb{N}^{2}	\mathbb{N}^{2}	\mathbb{N}	\sim		
\square	\land	\bowtie	\square	\sim	\bigtriangleup		
\mathbb{N}	\mathbb{N}	\mathbb{N}	\sim	\sim	\bigtriangledown	P	AR
\square	\bigtriangleup	\bigtriangleup	\bigtriangleup	\sim	\bigtriangleup	-	
\mathbb{N}	\mathbb{N}^{7}	\sim	\sim	\sim	\sim	1	EN
\square	\square	\square	\square	\square	\bigtriangleup	V	Бľ
∇	$\overline{\nabla}$	∇	∇	$\overline{\mathbf{N}}$		[

3 ROTTERDAM VISUAL AND NARRATIVE TOU AROUND THE HARBOUR

A VIEW FROM THE HARBOUR Stealth Group (The Netherlands)

e group has conceived a PhotoAlbum om the 7 days visual and narrative tour ound the Rotterdam Harbour, as a rt of metropolitan diary. Four scenes, om two different places: one around e popular image of Rotterdam as a Port ty; the other around the contemporary ality of an industrial landscape. The st scenes have taken place in a room of Seamen's House (a hotel for sailors id ship crews). The second part of the oject has taken place in a roulotte at the w industrial area Maasvlakte, one of largest container terminals in Europe d Maasvlakte 2, the recent enlargement the port of Rotterdam.

PARTNERS: ARCHITECTURE BIENNIAL OF VENICE, THE DUTCH PAVILION.

4 TANGIER VIDEO PROJECTION MUS

AND READINGS AT TRIENNAL

MUSEUM

 $\langle X \rangle$

LA CINEMATHEQUE DE TANGER Yto Barrada (Marocco)

A survey of the contemporary city and its cultures ought to contemplate and pursue dialogue and exchanges regarding its diverse identities. In its expanding forays along the Mediterranean coasts the city of Tangier is an important hub for exchanges, flows, migrations. The artist Yto Barrada dedicated a special attention to an old movie theatre in Gran Socco Square, near the Medina and the old markets. The artist's project envisages a program of daily film screenings, a video archive, symposium and seminars, and a small public art library.

PARTNERS: LA CINEMATHÈQUE DE TANGER; CULTURAL DEPARTMENT PROVINCE OF MILAN; LA TRIENNALE DI MILANO MUSEUM

5 PALERMO A FILM, 100 INTERVIEWS, A WORKSHOP ON THE SEA LITTERATURE

 \times \times \times \times

 \mathbf{v} \mathbf{v} \mathbf{v} \mathbf{v} \mathbf{v}

the sea and the seamen superstition Marcello Maloberti (Italy)

The artist has collected the portraits of workers of the port on several topics: work, family, love, everyday life. A selection of more than one hundred interviews is presented and assembled in a short film, which narrates stories, journeys, superstitions, tales. As a backdrop for these fragments of life, a beach towel with marine, terrestrial or lunar figures. A port is also that: a place of exchange, a link between the land and the sea, reality and imagination. The work is a sort of sentimental journey and a performance leading visitors through words, songs and the surrounding noise.

PARTNERS: LA TRIENNALE DI MILANO OFF / SPAZIO EXPA, PALERMO; MUNICIPALITY OF PALERMO; PORT AUTHORITY AND HARBOUR MASTER, PALERMO.

6 MARSEILLE MAPPING AND DIGGING THE GROUND

THE BALLAST SEADS Maria Thereza Alves (Brasil)

 $K \times K \times K$

 $K \times X \times X$

 $\langle X X X \rangle$

(* * * * *)

Marseille is the oldest harbour of the Mediterranean Sea. For PortCitySafari the artist developped her initial project to dig around harbour areas, where ballast on ships where brought to the city since XVI century. The seeds, arriving from all over the world, can lie dormant for more than 500 years. Alves created a sort of herbal archive refering to the seeds she founded along the port, after their germination. A living embodiment of the port's history of trade.

PARTNERS: LA FRICHE LA BELLE DE MAI, CENTRE CULTURELLE; UNIVERSITÈ AIX EN PROVENCE.

